Standard Roman Urdu Transliteration
for Mobile and Internet Users

جامع رومن اردو چارٹ

ب/ بھ b / B پ p / P پھ ph / Ph ت/ٹ t / T تھ / ٹھ th / Th ث / س / ص s / S ج / جھ j / J چ ch / Ch چھ chh / Chh ح / ہ h / H
خ / کھ kh / Kh د / دھ / ڈ / ڈھ / ڑ d / D ذ / ز / ض / ظ z / Z ژ zh / Zh ش sh / Sh ا / ع a / A غ gh / Gh ف f / F ق q / Q ک k / K
گ / گھ g / G ل l / L م m / M ن n / N و w / W ی / ے y / Y

عمل amal آج aaj طب tib چیز cheez تم tum خوب khoob ہے hai سے se فوج foj آئی aa'i
صبح وشام subh-o-shaam جشنِ بہاراں jashn-e-bahaaran

دو ہزار آٹھ میں کئے گئے ایک سروے کے مطابق، دنیا میں سب سے زیادہ بولی جانے والی زبانوں میں اردو اور ہندی کا نمبر چوتھا ہے۔ اردو بنیادی طور پر نستعلیق رسم الخط میں لکھی جاتی ہے جو عربی نسخ اور فارسی تعلیق سے ماخوذ ہے۔ اردو ان چند زبانوں میں سے ایک ہے جس میں تہذیب، تکلفات اور ادب کا بے حد خیال رکھا جاتا ہے۔ ادیب اور مقرر لوگ تو زبان و بیاں کے حسن پر بھی خاصی توجہ دیتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ دنیائے ادب میں اردو تحریر و تقریر کو انتہائی قدر و منزلت کا مقام حاصل ہے۔

Do hazaar aath main kiye gae ek sarwe ke mutaabiq, dunya main sab se ziyaada boli jaane waali zabaanon main Urdu or Hindi ka nambar chotha hai. Urdu bunyaadi tor par nastaaleeq rasm-ul-khat main likhi jaati hai jo Arbi naskh or Faarsi taaleeq se maakhooz hai. Urdu un chand zabaanon main se ek hai jis main tehzeeb, takallufaat or adab ka be had khayaal rakha jaata hai. Adeeb or muqarrar log to zabaan-o-bayaan ke husn par bi khaasi tawajjo dete hain. Yahi waja hai ke dunya-e-adab main Urdu tehreer or taqreer ko intahaa'i qadr-o-manzilat ka maqaam haasil hai.

نوٹ: جامع رومن اردو چارٹ الفاظ کو ان کے ہجوں کے اعتبار سے نہیں بلکہ ان کے معروف تلفظ کے مطابق لکھتا ہے۔ مثلاً صفحہ، صحیح اور بھائی کو اپنے ہجوں کے لحاظ سے، لکھنے میں تو safha, saheeh اور bhaa'i ہونا چاہیے۔ لیکن بولنے میں safa, sahi اور baa'i سنائی دیتے ہیں۔

All Rights Reserved. © 2002-2008. ELP International Institute & Research Centre
Ferozpur Road Lahore Pakistan. Ph: 5810950 URL: www.theelp.org
Under licence from AEHO Pakistan.

Consonants Chart

نمبرشمار	اردو حروف	چھوٹے رومن حروف	بڑے رومن حروف	اردو مثال	رومن مثال
1	ا یا ع	a	A	امن،عمل	aman, amal
2	ب یا بھ	b	B	بس، بھائی	bas, bai
3	پ	p	P	پانی	paani
4	پھ	ph	PH	پھول	phool
5	ت یا ٹ اور ط	t	T	توا،ٹماٹر،طوطا	Tawa, tamaatar, tota
6	تھ یا ٹھ	th	TH	تھالی، بیٹھا	thaali, baitha
7	ث یا س یا ص	s	S	ثمر،سورج،صراحی	samar, sooraj, suraahi
8	ج یا جھ	j	J	جہاز،جھومر	jahaaz, joomar
9	چ	ch	CH	چاند	chaand
10	چھ	chh	CHH	چھتری	chhatri
11	ح یا ہ	h	H	حالت،ہاتھ	haalat, haath
12	خ یا کھ	kh	KH	کھانا،خرگوش	khaana, khargosh
13	د یا دھ ، ڈ یا ڈھ اور ڑ	d	D	دروازہ،دھونا ڈرنا،ڈھول گھوڑا	Darwaaza, dona, dol, goda
14	ز یا ذ اور ض یا ظ	z	Z	زیارت،ذہین ضرورت،اظہر	zayaarat, zaheen, zuroorat, azhar
15	ژ	zh	ZH	ژالہ باری	zhaala baari
16	ش	sh	SH	شیر	sher
17	غ	gh	GH	غیرت	ghairat
18	ک	k	K	کتاب	kitaab
19	گ یا گھ	g	G	گانا،گھر	gaana, gar
20	ل	l	L	لفظ	lafz
21	م	m	M	مور	mor
22	ن	n	N	ناز	naaz
23	و	w	w	وطن،عوام	watan, awaam
24	ی یا ے	y	Y	یار،حیات، لئے	yaar, hayaat, liye

Vowels, Diphthongs and Other Symbols

نمبرشمار	آواز	رومن حروف	مثالیں
1	اَ	a	رب rab عمل amal عمر umar انجام anjaam خطرہ khatra وجہ waja طمع tama
2	آ	aa	آج aaj مارا maara حساب hisaab تمام tamaam آزاد aazaad اسحاق is'haaq
3	اِ	i	طب tib مثال misaal اسکی uski فسق fisq گھڑی gadi بجلی bijli
4	اِی	ee	چیز cheez میٹھی meethi مہینہ maheena مرید mureed یقین yaqeen
5	اُ	u	تم tum بلایا bulaaya شروع shuru اسکو usko اڑان udaan ڈراؤنا drauna
6	اُو	oo	خوب khoob جھومن joomun مفلوج maflooj نور noor اونگھنا oongna جاؤں jaoon
7	اَے	ai	ہے hai میں main حسین husain حرمین haramain اے رب ai rab قید qaid
8	اے	e	سے se بلکہ balke اس لئے is liye تمہیں tumen تیرے tere پہلی paheli گئے gae روئے roe ایسے aise آئیں aaen کریں karen آیتیں aayaten حدیثیں hadeesen
9	اَو	o	اور or فوج foj کوئی koi قوموں komon فوراً foran عورت orat کھوٹا khota
10	اَئی یا آئی	a'i / aa'i	آئی aa'i بھائی baa'i آئینہ aa'ina کائنات kaa'inaat آئیے aa'ie نعیمہ na'ima نئی na'i
11	ِ ئے یا و	-e- / -o-	سلام وقیام salaam-o-kayaam ارضِ وطن arz-e-watan آرزوئے شوق aarzoo-e-shok
12	نون غنّہ	n	نہیں nahin کیوں kiyoon گماں gumaan ماں maan زمیں zameen

☆ ''جامع رومن اردو چارٹ'' کوصرف انتہائی ضرورت کے وقت ہی استعمال کریں۔ جہاں نستعلیق لکھنا اور پڑھنا ممکن ہو وہاں اردو نستعلیق رسم الخط ہی کو ترجیح دیں۔

☆ رومن اردو کے اس چارٹ کا مقصد صرف موبائل اور انٹرنیٹ استعمال کرنے والوں کیلئے اردو لکھنا اور پڑھنا ممکن اور آسان بنانا ہے۔ چونکہ بہت سے موبائل فون اور انٹرنیٹ سافٹ وئیر اردو نستعلیق لکھنے اور پڑھنے کی سہولت مہیا نہیں کرتے، اس لئے بعض اوقات ہمیں مجبوراً رومن اردو کا سہارا لینا پڑتا ہے۔ دوسرا چونکہ موبائل ایس ایم ایس میں زیادہ سے زیادہ حروف کی تعداد متعین ہوتی ہے اور انٹرنیٹ کا استعمال کرتے ہوئے بھی وقت کی قلت کا سامنا ہوتا ہے، اس لئے اس چارٹ میں کوشش کی گئی ہے کہ رومن اردو لکھنا اور پڑھنا نہ صرف آسان ہو بلکہ بہت مختصر بھی۔ لیکن اسکے ساتھ ساتھ یہ بھی ضروری ہے کہ اردو تلفظ متاثر نہ ہو۔

☆ یہ چارٹ قلمی نسخہ جات کیلئے نہیں ہے۔ قلمی نسخہ جات کیلئے ''کامل رومن اردو چارٹ'' استعمال کریں جس میں اردو کے تمام تر حروف کو اپنی شکل، محاورے، تلفظ اور لب و لہجے کے مطابق رومن رسم الخط میں ڈھالا گیا ہے اور اس مقصد کیلئے اعراب کا سہارا بھی لیا گیا ہے۔ ''جامع رومن اردو چارٹ'' میں اعراب استعمال نہ کرنے اور مختلف اردو حروف کیلئے ایک ہی رومن علامت استعمال کرنے کا مقصد اختصار بھی ہے اور مجبوری بھی کہ اکثر موبائل فون اور انٹرنیٹ سافٹ وئیر اعراب یا تمام تر علامات لکھنے کی خصوصیت نہیں رکھتے۔

خبردار ! یہ چارٹ صرف ذاتی اور تعلیمی استعمال کیلئے ہے۔ اس مقصد کیلئے آپ اسے بغیر کسی تبدیلی کے عام تقسیم بھی کر سکتے ہیں۔ اس چارٹ کو کمرشل مقاصد کیلئے ہرگز استعمال نہ کریں۔

Technical Note: Standard Roman Urdu Chart follows *phonetic orthography.* So, spell words the way you say them, not the way you read them, as for example, the words ورنہ, صحیح and جھومر are *warnah, saheeh* and *jhoomar* to read but *warna, sahi* and *joomar* to say.

All Rights Reserved. © 2002-2008. ELP International Institute & Research Centre
Ferozpur Road Lahore Pakistan. Ph: 5810950 URL: www.theelp.org
Under licence from AEHO Pakistan.